

# E5 - Connecting Bonds, Friendly Wand!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11]** ---

Okay!

**[00:17]** ---

We're ready!

**[00:21]** ---

We're going out!

**[00:21]** ---

FRIENDLY

ANIMAL HOSPITAL AND SALON

**[00:28]** ---

-It's cold this morning.

-Wan!

**[00:31]** ---

Pon, let's walk!

**[00:36]** ---

Pon...

**[00:38]** ---

Are you okay?

**[00:40]** ---

Going for walks

is hard when they're still puppies!

**[00:44]** ---

Yeah.

**[00:45]** ---

What's her name?

**[00:47]** ---

Pon!

**[00:48]** ---

Can I say hello to Pon?

**[00:51]** ---

Y-Yes, I think that'll be okay.

**[00:56]** ---

Good morning, Pon.

**[01:00]** ---

Pon has never been

so quick to like someone!

**[01:05]** ---

So cute!

**[01:07]** ---

Would you like to come to my place?

**[01:09]** ---

We run an animal hospital and pet salon.

**[01:12]** ---

Maybe we could help you!

**[01:23]** ---

*The love never stops!*

**[01:23]** ---

*daisuki tomaranai!*

**[01:26]** ---

*Wonderful Precure! (Yeah!!)*

**[01:26]** ---

*Wonderful Precure! (Yeah!!)*

**[01:40]** ---

*Morning, first rays of sparkling sun*

**[01:40]** ---

*Morning asa ichiban no pika pika taiyo*

**[01:45]** ---

*Yay! I've been waiting!*

*Let's play together again today!*

**[01:45]** ---

*yatta! mattetayo! kyo mo isshoni asobo*

**[01:51]** ---

*In front of the mirror with you,  
getting ready for excitement*

**[01:51]** ---

*kagami no mae kimi to tokimeki junbi shite*

**[01:57]** ---

*Once we're both in excitement mode,*

**[01:57]** ---

*wakuwaku Mode kasanetara*

**[02:00]** ---

*We'll sprint fast with our smiles and go!*

**[02:00]** ---

*omoikiri kakedasu egao to narande Go!!*

**[02:09]** ---

*Healthy hearts*

*in a shining world, wonderful!*

**[02:09]** ---

*kirameku sekai de kokoro genki Wonderful!*

**[02:14]** ---

*Our bonds of friendship are evolving*

**[02:14]** ---

*nakayoshi kizuna ga shinkachu*

**[02:20]** ---

*Gathering exciting experiences with you  
is lovely and wonderful!*

**[02:20]** ---

*dokidoki atsumete  
kimi to suteki Wonderful!*

**[02:26]** ---

*Dazzling colors spring up everywhere*

**[02:26]** ---

*irodori afurete sodatteku*

**[02:30]** ---

*Always together, now and forever*

**[02:30]** ---

*zutto soba de korekara mo*

**[02:36]** ---

*I'll tell you lots of happiness*

**[02:36]** ---

*shiwase takusan tsutaeru ne*

**[02:42]** ---

*The love never stops!*

**[02:42]** ---

*daisuki tomaranai!*

**[02:45]** ---

*Wonderful Precure!*

**[02:45]** ---

*Wonderful Precure!*

**[02:54]** ---

*Connecting Bonds, Friendly Wand!*

**[03:02]** ---

*You're Pon? So fluffy and cute--*

**[03:06]** ---

*Dad!*

**[03:07]** ---

*Enough!*

**[03:09]** ---

*I'm sorry! The cuteness got me!*

**[03:11]** ---

*This is my dad. He's a groomer!*

**[03:14]** ---

*A groomer?*

**[03:16]** ---

*He grooms dogs and cats,  
drawing out their cuteness!*

**[03:23]** ---

*He often helps pet owners with problems.  
Maybe he can help you!*

**[03:28]** ---

Pon has just joined our family.

**[03:31]** ---

We've started going on walks,  
but she really doesn't like the leash.

**[03:36]** ---

So I always carry her on walks...

**[03:39]** ---

I think that's great.

**[03:42]** ---

You can hold her and  
get her used to being outside.

**[03:45]** ---

But...

**[03:46]** ---

I'm worried she'll never  
grow to like the leash, or walking.

**[03:50]** ---

I know how that feels.

**[03:53]** ---

Even though Komugi  
is so used to her leash?

**[03:56]** ---

*Komugi was good at walks from the start!*

**[03:59]** ---

Komugi also didn't like  
her leash at first.

**[04:03]** ---

How did she get used to it?

**[04:06]** ---

First, we got her used to the leash.

**[04:08]** ---

*We let her smell it,  
and when she let us put it on,*

**[04:13]** ---

*we praised her lots and gave her treats.*

**[04:16]** ---

*We practiced walking inside.*

**[04:19]** ---

*I held her on walks  
until she stopped being afraid.*

**[04:23]** ---

But the most important thing  
is for you and Pon to be friends.

**[04:28]** ---

The leash is a symbol of trust!

**[04:32]** ---

Trust?

**[04:33]** ---

That means she believes you're safe  
and she can depend on you!

**[04:38]** ---

Play together and praise her lots.

**[04:41]** ---

Be there for Pon.

**[04:43]** ---

Can you do that?

**[04:44]** ---

Yeah! I love Pon!

**[04:52]** ---

Once we can put the leash on,  
we'll come again!

**[04:55]** ---

Thank you very much!

**[04:58]** ---

I used to hate walks, too.

**[05:01]** ---

I totally forgot!

**[05:03]** ---

I understand.

**[05:04]** ---

Back then, you were still a puppy.

**[05:08]** ---

So, you don't remember anything  
from before you came here?

**[05:11]** ---

Wan?

**[05:13]** ---

Hmm, I remember you rescuing me...

**[05:27]** ---

Mom, can this puppy live with us?

**[05:31]** ---

Yes, until we find her original family.

**[05:35]** ---

Original family?

**[05:37]** ---

She has a collar, see?

**[05:39]** ---

I think this pup belongs to someone.

**[05:43]** ---

Oh. Then we have to search for her family.

**[05:47]** ---

She can stay with us  
until we find them, right?

**[05:52]** ---

Iroha, this pup...

**[05:54]** ---

She's hurt, in both her body and spirit.

**[05:58]** ---

Spirit...

**[06:00]** ---

She was suddenly left alone,  
and getting injured was scary.

**[06:04]** ---

I think it was tough.

**[06:07]** ---

It may take a while before  
she warms up to you.

**[06:10]** ---

If we find her family after you bond,  
that will be a tough goodbye.

**[06:16]** ---

Do you still want  
this pup to live with us?

**[06:27]** ---

What's wrong?

**[06:28]** ---

Did we wake you?

**[06:39]** ---

Mom.

**[06:41]** ---

I want to be friends with this puppy.

**[06:48]** ---

It's okay!

**[06:50]** ---

This is your new home, starting today!

**[06:52]** ---

Komugi.

**[06:57]** ---

You ate lots of food today!

**[06:59]** ---

Komugi, what a good dog!

**[07:03]** ---

Oh! Komugi!

**[07:08]** ---

Oh yeah.

**[07:09]** ---

She needs one to go for walks,  
but it's still scary.

**[07:31]** ---

This leash is cute!

**[07:34]** ---

It's perfect for Komugi!

**[07:37]** ---

Komugi is a Papillon.

**[07:39]** ---

Papillon?

**[07:41]** ---

It means "butterfly."

**[07:43]** ---

Her ears look like a butterfly, see?

**[07:45]** ---

Oh yeah!

**[07:47]** ---

How about it, Komugi?

**[07:50]** ---

Wan!

**[07:56]** ---

Komugi?

**[07:58]** ---

Wan!

**[08:14]** ---

You walked on a leash, Komugi!

**[08:16]** ---

Wan!

**[08:17]** ---

She decided she trusts you, Iroha!

**[08:20]** ---

The leash is a symbol of trust, after all.

**[08:25]** ---

Komugi!

**[08:28]** ---

Thank you, Komugi.

**[08:31]** ---

*Iroha! Iroha!*

**[08:41]** ---

What's wrong?

**[08:42]** ---

Oh, nothing.

**[08:45]** ---

Hey, but why did you decide  
you'd be alright with using a leash?

**[08:51]** ---

It's because you chose it for me!

**[08:54]** ---

When I've got my leash on,  
I feel close to you!

**[08:59]** ---

When I'm with you, everything is fun,  
happy, and wonderful!

**[09:12]** ---

I'm glad you became a Precure!

**[09:15]** ---

Being able to hear how you feel,  
that's really wonderful!

**[09:25]** ---

Iroha gave me this walk bag,  
and she has the same one!

**[09:30]** ---

I hope we can be friends...

**[09:33]** ---

Oh, I should give something in return!

**[09:36]** ---

She gave me a walk bag, so should I give  
her something to do with walks...

**[09:40]** ---

Or some treats...

But Komugi might be a picky eater...

**[09:46]** ---

Yuki! Help me!

**[09:53]** ---

I know!

**[10:01]** ---

Our walk isn't over!

**[10:03]** ---

Let's go again!

**[10:04]** ---

Okay, let's!

**[10:06]** ---

When two people walk,  
they don't use a leash, right?

**[10:11]** ---

I want one even when I'm a human!

**[10:15]** ---

Um...

**[10:17]** ---

Oh yeah, when you're human...

**[10:26]** ---

A Garugaru!

**[10:32]** ---

Mom, what's that?

**[10:33]** ---

Let's run away!

**[11:01]** ---

Satoru!

**[11:03]** ---

There you are! Look!

**[11:06]** ---

Garugaru!

**[11:10]** ---

The sea is frozen!

Is this a Garugaru's power?

**[11:13]** ---

Ah-choo!

**[11:14]** ---

It's sliding on its stomach on the ice.

**[11:16]** ---

It must be a penguin Garugaru!

**[11:19]** ---

Let's go, Komugi!

**[11:21]** ---

Yeah!

**[11:25]** ---

Wonderful Pact!

**[11:30]** ---

Precure! My Evolution!

**[11:39]** ---

Three!

**[11:41]** ---

Two!

**[11:43]** ---

Wan!

**[11:59]** ---

I love everyone in this lovely world!

**[12:02]** ---

Cure Wonderful!

**[12:05]** ---

Let's play together.

**[12:11]** ---

Wonderful Pact!

**[12:16]** ---

Precure! My Evolution!

**[12:25]** ---

Three!

**[12:27]** ---

Two!

**[12:29]** ---

One!

**[12:45]** ---

Everyone's smiles light up this world!

**[12:48]** ---

Cure Friendly!

**[12:51]** ---

Let me hear your voice.

**[12:58]** ---

Be careful, you two.

**[13:00]** ---

Okay.

**[13:01]** ---

Think what would happen  
if we fell into the frozen sea.

**[13:04]** ---

You too, Wonderful.

**[13:06]** ---

Okay!

**[13:07]** ---

Alright, let's do this!

**[13:23]** ---

A-Are you okay, Wonderful?

**[13:25]** ---

I'll manage...

**[13:30]** ---

Garugaru!

**[13:32]** ---

We have to chase it!

**[13:34]** ---

It's slippery, and I can't run!

**[13:36]** ---

What is this? Why is it so slippery!

**[13:43]** ---

Help me!

**[13:45]** ---

Wonderful!

**[13:58]** ---

Wonderful!

**[14:02]** ---

You're good at this!

**[14:04]** ---

Since it's so slippery,  
we should slide!

**[14:07]** ---

I see!

**[14:10]** ---

Now we can...

**[14:31]** ---

Garu?

**[14:33]** ---

Garugaru!

**[14:35]** ---

Garu!

**[14:39]** ---

Garugaru!

**[14:48]** ---

What?

**[14:50]** ---

It dove into the sea!

**[14:52]** ---

Penguins are birds, but they can swim?

**[14:56]** ---

We think of penguins as walking on ice,  
but they can swim very fast.

**[15:01]** ---

However this one is so big  
and yet so fast!

**[15:04]** ---

What should we do?

**[15:06]** ---

Let's chase it when it comes out.

**[15:10]** ---

Garu!

**[15:15]** ---

Garugaru, garu!

**[15:23]** ---

It's an ice bridge!

**[15:25]** ---

So powerful...

**[15:26]** ---

It must be tiring for the Garugaru.

**[15:29]** ---

Garu, garu...

**[15:31]** ---

Garu!

**[15:33]** ---

It's heading into town!

**[15:39]** ---

What should we do?

**[15:41]** ---

Friendly!

**[15:46]** ---

Here I come!

**[15:53]** ---

Wonderful!

**[16:04]** ---

I caught up!

**[16:07]** ---

Garu? Garugaru!

**[16:09]** ---

It's okay! It's not scary!

**[16:12]** ---

Huh?

**[16:17]** ---

Whoa!

**[16:19]** ---

Garu!

**[16:22]** ---

Wonderful!

**[16:23]** ---

Friendly!

**[16:43]** ---

*Mom, I want to be friends with this puppy!*

**[16:56]** ---

*When I'm with you,*

**[16:58]** ---

*everything is fun,*

**[17:00]** ---

*happy,*

**[17:02]** ---

*and wonderful!*

**[17:20]** ---

Wonderful!

**[17:21]** ---

Are you okay?

**[17:22]** ---

Yeah! I'm okay!

**[17:26]** ---

Garugaru.

**[17:32]** ---

Wait. I'm going--

**[17:33]** ---

I know, Friendly!

**[17:36]** ---

Wonderful?

**[17:37]** ---

When I'm a human,  
instead of a leash, we can hold hands!

**[17:42]** ---

Like when we first went to Niko Garden,

**[17:45]** ---

and before, and right now!

**[17:49]** ---

When we hold hands,  
just like with the leash...

**[17:53]** ---

I can feel you close to me!

**[17:58]** ---

Wonderful, is now really the time?

**[18:01]** ---

Oh, you're right.

**[18:04]** ---

But...

**[18:05]** ---

Hmm?

**[18:06]** ---

I was thinking the same thing!

**[18:10]** ---

Yeah!

**[18:21]** ---

We're floating!

**[18:22]** ---

What is this? Why?

**[18:28]** ---

Is that...

**[18:30]** ---

Our leash.

**[18:40]** ---

What are they? They sparkle!

**[18:42]** ---

The leash transformed.

**[18:44]** ---

Is this a new Precure power?

**[18:47]** ---

-I know!

-Huh?

**[18:48]** ---

The leash is a symbol of trust, right?

**[18:52]** ---

The power of our friendship  
became these sparkly things!

**[18:57]** ---

Yeah, that must be it!

**[19:02]** ---

We have to hurry and save the Garugaru!

**[19:06]** ---

Use my power!

**[19:08]** ---

Huh?

**[19:10]** ---

Was that voice the Kirarin Rabbit?

**[19:12]** ---

Huh? Where? I didn't hear a voice.

**[19:21]** ---

Friendly Wand!

**[19:23]** ---

Hooray hooray! Friendly!

**[19:29]** ---

Help! Kirarin Animal!

**[19:44]** ---

Rabbit!

**[20:03]** ---

I can hear the Garugaru  
swimming in the ocean.

**[20:07]** ---

It has to be Kirarin Rabbit's power!

**[20:09]** ---

Wow, cool! I want to do it too!

**[20:12]** ---

Friendly Wand!

**[20:15]** ---

Friendly Wand! Friendly Wa--

**[20:18]** ---

*It's coming this way.*

**[20:21]** ---

-Wonderful, over here!

-Okay!

**[20:23]** ---

Garu!

**[20:25]** ---

-It's coming!

-Yeah!

**[20:26]** ---

Three!

**[20:28]** ---

Two!

**[20:28]** ---

One!

**[20:33]** ---

It's okay. Let's go back to Niko Garden.

**[20:37]** ---

Everyone's waiting!

**[20:40]** ---

Garugaru...

**[20:49]** ---

Kira?

**[20:50]** ---

Where am I?

**[20:52]** ---

It's exhausted...

**[20:54]** ---

You should rest in Niko Garden.

**[21:00]** ---

C'mon.

**[21:15]** ---

Go on home.

**[21:30]** ---

Miss Inukai, you look happy.

**[21:32]** ---

Yeah! I get to talk to Komugi now, right?

**[21:36]** ---

I always wanted to know how she feels.

**[21:39]** ---

It's wonderful!

**[21:40]** ---

I see!

**[21:42]** ---

When you're happy, I'm happy too!

**[21:48]** ---

Thanks!

**[21:49]** ---

Ah, um, it's nothing.

**[21:53]** ---

Why couldn't I use the wand?

**[21:56]** ---

After we got matching ones, too.

**[21:59]** ---

-Komugi!

-Iroha!

**[22:06]** ---

Whether you're a dog or a human,  
let's go on lots more walks!

**[22:11]** ---

Yeah!

**[22:16]** ---

*Wonderful (Wan!) Precure!*

**[22:16]** ---

*Wonderful (wan!) Precure!*

**[22:20]** ---

*Jump! Jump! High five! (Hey! x 4)*

**[22:20]** ---

*Jump! Jump! haitacchi! (Hey! x 4)*

**[22:23]** ---

*Wonderful (Wan!) Precure!*

**[22:23]** ---

*Wonderful (wan!) Precure!*

**[22:26]** ---

*More! More! Friendship! (Hey! x 4)*

**[22:26]** ---

*janjan yujo! (Hey! x 4)*

**[22:30]** ---

*Dogs walking, wonderful (Whoa!)*

**[22:30]** ---

*inu mo arukeba Wonderful (wao!)*

**[22:33]** ---

*Best cure friends! (You're my friend)*

**[22:33]** ---

*saikou ni Cure na tomodachi*

*(You're my friend)*

**[22:37]** ---

*It's true!*

*You're really the only one! (Wan!)*

**[22:37]** ---

*hontou sa! kimi koso Only One! (wan!)*

**[22:40]** ---

*Going wild with love*

**[22:40]** ---

*daisuki ga osawagi*

**[22:43]** ---

*Though sometimes we fight (Hmph!)*

**[22:43]** ---

*tamani kenka mo suru keredo (pui)*

**[22:47]** ---

*We make up in seconds (Eh heh heh)*

**[22:47]** ---

*sugu nakanaori byo de (ehehe)*

**[22:50]** ---

*Let's play until the sun sets*

**[22:50]** ---

*hi ga kureru made saa asobo!*

**[22:55]** ---

*To the max! Fun fun wonderful days!*

**[22:55]** ---

*arittake! Fun Fun Wonderful Days!*

**[23:00]** ---

*Thump x 2 heartbeat*

**[23:00]** ---

*Dog x 2 na Heartbeat*

**[23:03]** ---

*Connections deeper than words*

**[23:03]** ---

*kotoba yorimo tsunagaru no sa*

**[23:07]** ---

*If we frolic with wide open hearts*

**[23:07]** ---

*kokoro zenkai hashageba*

**[23:10]** ---

*We'll have fun fun wonderful days!*

**[23:10]** ---

*saa Fun Fun Wonderful Days!*

**[23:13]** ---

*Now I'm beside you*

**[23:13]** ---

*kimi to ima tonari de*

**[23:17]** ---

*Together even in our dreams*

**[23:17]** ---

*yume no naka made issho dayo*

**[23:20]** ---

*But (still) it's not enough...*

**[23:20]** ---

*demo (mada) tarinai kara...*

**[23:26]** ---

*Time for bed! Peace! See you tomorrow*

**[23:26]** ---

*guusuka Peace mata ashita*

**[23:30]** ---

*Wonderful (Wan!) Precure!*

**[23:30]** ---

*Wonderful (wan!) Precure!*

**[23:33]** ---

*Jump! Jump! High five! (Hey! x 4)*

**[23:33]** ---

*Jump! Jump! haitacchi! (Hey! x 4)*

**[23:36]** ---

*Wonderful (Wan!) Precure!*

**[23:36]** ---

*Wonderful (wan!) Precure!*

**[23:40]** ---

*More! More! Friendship! (Hey! x 4)*

**[23:40]** ---

*janjan yujo! (Hey! x 4)*

**[23:47]** ---

*With the Friendly Wand,*

**[23:48]** ---

*if we combine our powers*

*there's nothing we can't do!*

**[23:51]** ---

*I couldn't use mine...*

**[23:53]** ---

*I want to use mine with you!*

*I want to use it!*

**[23:58]** ---

*Komugi...*

**[24:00]** ---

*Wonderful Precure!*

*"Komugi Argues with Iroha"*

**[24:04]** ---

**[24:06]** ---

---

Revision #1

Created 2025-01-20 20:39:07 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 21:16:57 UTC by whimsee